

田植えとニュージーランド民族マオリ人の伝統的な料理

皆さんこんにちは。最近たくさん面白い活動がありましたので教えます！5月17日の週末、雨竜で田植えをしました。私は去年も参加しましたので2回目です。外国人は25人ぐらい参加しました。遠い街から来た人もいました。ミュージカルと同じようにみんなは面白い活動もできて、友達にも会えるので遠い場所から来て問題ないです。

土曜日にみんなは雨竜の各農家に分かれて手伝いました。私は去年、友達になりましたので、去年と同じ家庭にお世話になりました。楽しかったです！毎日、市役所の中で働いているので外で働く事ができて気持ちよかったです。6時にみんなで温泉に行きました。その後、宴会がありました。楽しかった！

日曜日にみんなは9時に起きて、違う田んぼに行きました。手で田植えを経験しました。線に沿って田植えをしました水があったので、線があまり見えなかったです。そして、まっすぐ植えられなかった！誰かに聞かれたら、私の線じゃないよ！と言うつもりだった。その後、友達と一緒に泥遊びをしました。私の顔は泥ですごかったのでみんなから笑わなかったら誰かわからない！と言われました。楽しかった！洗濯した後で服はきれいになったのでびっくりしました。5月24日、ニュージーランド民族マオリ人の伝統的な料理“ハンギ”パーティーをしました。友達と一緒に私の家の周りで遊びました。ニュージーランド、カナダ、アメリカ、南アフリカ、と日本の友人が集まりました。本当の国際交流ですね！

マオリ人の伝統的な料理“ハンギ”は、穴を掘って、火で石を温めます。熱い石だけになった後で、食べ物を籠に入れて、石の上において、ぬれているシートと麻袋でフタをして、蒸気が逃げないように土をかぶせます。伝統的な方法では食べ物は葉で包みますが代わりにアルミホイルを使いました。食べ物は、肉、ジャガイモ、サツマイモ、野菜など。姉はチキンと野菜を入れた鍋を入れました。とてもおいしくなりました。食べ物は3時間蒸しながら、みんなは近くの公園でフリスビーゲームとフットボールで遊んで、楽しんでいました。

食べ物を穴から取ったときにおいしそう匂いがしました。食べ物は本当においしかったです。みんなは来る前に「上手に料理できるかな？」と不安だったと思います。私は去年友達とした事がありますので大丈夫と思いましたが、少し不安でした。しかし、考えたとおりにできましたので嬉しかったです！

食事の後で、みんなは火にかざしてマシュマロ焼をしました。ニュージーランドでキャンプファイヤーの時マシュマロ焼をよくします。みんな初めてだったので楽しかったです。おいしかった！みんなは子供のようにたくさん食べました。

イベントは大成功だったので嬉しい！ニュージーランドに帰国する前に友達とこのような楽しい、ニュージーランド的な活動ができましたのでよかったです。7月の中旬、帰国しますので大変ですね！滝川市は好きな場所なので残念です。戻る前にまた書きます！6月の最初、東京で全国国際交流員会議の講師をします。また、そのことについて書きます！じゃね！

ベック。

ミュージカル本番と中国

皆さん、こんにちは！元気ですか？私はとても忙しいですけど、元気です！

土曜日に私の参加しているミュージカルグループ、“北海道プレイヤーズ”が千歳で「ウェスト・サイド・ストーリー」を公演しました。とても楽しかったです！たくさんの方が見に来てくれました。私はダンスをして、歌を歌いました。一緒に参加した姉も本

当に楽しんでいました。ミュージカルのおかげでたくさんのいい友達と会うことができ、忙しくなりましたが、楽しい週末を過ごしました。たくさん練習を重ねたので、素晴らしい公演となり嬉しかったです。次回の公演は4月19日(土)鷹栖(たかす)メロディーホールであります。

もうすぐ、ミュージカルは終わってしまうので北海道プレイヤーのみんなは暇をもて余すので「えっ！これから週末に何をやる？」と言っています。私は仕事でも忙しいので、問題ないです！雪が全部溶けた後、週末に暇があったらBBQをしたいです。ニュージーランドに帰る7月はまだ冬ですので夏は短いです！残念！暖かい場所で休みを過ごさなければならぬ！3月22日から29日まで比布町の友達レスリーと一緒に中国に行きました。とても面白かったです！北京、西安、と上海に行きました。北京で万里の長城に登りました。階段が多くて、とても急でした。たくさん写真を取りました。毎日忙しいスケジュールだったのでたくさん見ることができましたが疲れました。今話題のインフルエンザにかからなかったのがよかった。中国に行く前は緊張しましたが無事戻って来ました。中国旅行中、北海道に残っていた4人の友達が普通のインフルエンザになりました。中国で安全だったので面白かったです！

中国は北海道より暖かかったので気持ちはよかったです！でも、空気が汚れているように思ったので北海道に戻った時に深呼吸しました。

7月中頃契約が終るし、ニュージーランドに戻りますので、これから準備をしなければなりません。最後の3カ月はとても短いでしょう！北海道でたくさん親しくなった友達がいますので寂しいですが家族にも会えますので嬉しいです。半分半分ですね！難しい！頑張ります！鷹栖のミュージカルでも頑張ります！

またね！

料理教室、ミュージカルと懐かしいニュージーランドの思い出

みなさん、こんにちは。寒いですね!だけど、雪かきはあまりいりませんので嬉しいでしょう？私の友達の車はディーゼルエンジンですので滝川の寒さはあまりにも寒いのでスタートがスムーズにできません。姉と彼女が私に会いに来た時に朝は大変でした。マイナス20度は寒い!家の中は暖かいですので嬉しいです。

週末に江部乙中学校で「世界の料理教室」をしました。姉と友達は料理を手伝ってくれました。みんなと一緒にラザニア、パン、ポテトスープ、ギリシャサラダ、パバロバとチャイティーを作りました。おいしかったです!お腹が本当にいっぱいになりました。パバロバを食べた時に懐かしくなりました。ニュージーランドではそのデザートをいつも、誕生日かクリスマスのような大きいイベントで食べます。パバロバは大きいメレンゲみたいです。普通、外はカリカリになって、中は柔らかいですが日本ではいつも全体が柔らかくなります。なぜか分かりません。ホイップと果物を使って飾りつけをします。おいしい!参加した人達はたくさん新しいレシピを学びました。

先週末に「ロード・オブ・ザ・リング、2つの塔」という映画が日本で公開になったので観に行きました。この映画の全部はニュージーランドで作られました。景色は全てニュージーランドの景色です。本当にきれいです!本当に懐かしくなりました。松の木の森を見た時に両親の家の周りを思い出しました。ニュージーランドに帰国する時にニュージーランド旅行をしたいです。日本で仕事を続けたら、まだ、ニュージーランドの旅をしたいです。

自分の国の半分ぐらいは見たことがありますけど、本当に大好きですのもう1度旅行をしたいです。

今の仕事の契約は7月に終わりますが次に何をするかはまだ決まっていません。日本で続けたいですけど国際交流員みたいな仕

事をしたいです。母にも会いたいですけど休みがあったら会いに行けるので大丈夫だと思います。また、決まったら教えます！

最近、よくミュージカルの練習をしています。先々週滝川の「ふれ愛の里」で練習しました。良くできました。ダンスと歌は面白くて楽しいです。4月に公演しますので後2回練習があります。私の声は綱引き大会で応援をたくさんしたので出なくなって、その後歌ったら、声はすぐ出なくなりました。今はちょっと、風邪をひいたので歌ったら、すぐ声が出なくなります。歌練習に大変です！リリィ。今年のミュージカルは「ウェスト・サイド・ストーリー」です。私は仕事が忙しいですのでセリフがある役じゃないですけどダンスと歌が大好きなのでたくさん違うコーラスの役で6つダンスと歌に参加しています。楽しい！膝は手術の後でドンドン良くなっていますのでいいね！公演は4月5日千歳市民文化センターと4月19日旭川の近く鷹栖メロディーホールであります。午後6時からです。見に来てください！

クリスマス、お正月とイングリッシュ・キャンプ

こんにちは！お久しぶりですね！最近滝川での国際交流の活動が新聞にのっていましたので、私が最近した活動を分かるかな？

1月14・15日、丸加高原でイングリッシュ・キャンプがありました。私と10人の外国人（ニュージーランド、イギリス、アメリカ、カナダ出身で、北海道に働いている友達）と21人の生徒達は一緒に英語で遊びました。日本語を使ったらペナルティーがありました。私にも難しかったです！

生徒のみんなは本当に一所懸命英語で頑張りました。降ったばかりの雪の上でタッチ・ラグビーの試合をしました。その後、ニュージーランド風夕食を作りました。ラムチョップ（骨付きラム）、ニュージーランド風ホットドッグ（パンとトマトソースと一緒に食べます）、マッシュ・ポテト、など。おいしかった！

夕食の後、外でキャンプファイヤーをしてマシュマロを焼いて食べてココアを飲みました。ニュージーランドのキャンプみたいでした！楽しかったです！次にたくさんの英語を使うゲームをしました。外でソリに乗って遊びました。私は初めてですので本当に楽しかったです！（ニュージーランドでゴミ袋に乗ることがあっただけ）。翌日は、朝食を食べた後、雪だるまを作りました。面白かったです。ハワイアン、花嫁、モンスターの雪だるまもありました。キャンプは本当に楽しかったです！みなさんお疲れさまでした！

クリスマスは友達と姉と、そして姉の彼氏と一緒に過ごしました。楽しかったです！クリスマス・デイに七面鳥、ハム、ニュージーランドの伝統的な母の手作りクリスマスケーキとクリスマスのデザートを食べました。嬉しかったです！クリスマスに休みが取れましたのでみんなと札幌に行って、スノーモビルに乗ったり、たくさん観光をしました。一度行ったことがある場所だったので私にはちょっとつまらなかった。そこで、お正月こそ違う場所に行きたかったのですが、北海道のどこに行ったと思いますか？

中標津のAETの友達もお正月にずっと北海道にいましたので彼に会いに行きました。しかし姉の彼氏はニュージーランドに戻らなければならず中標津は遠いので一人になったけど、ぜひ違う場所に行きたかったので行きました。ドライブ中天気はすごく良かったです！景色もとてもきれいでした。たくさん写真を取りました。友達と、摩周湖、硫黄山、屈斜路湖、と知床で観光をしました。屈斜路、羅臼と養老牛温泉に行きました。きれいでした！温泉が大好きです！夜に友達の同僚と過ごしました。楽しかったです！

面白い家にも行きました。友達は日本語が上手ですけど電話でちょっと分からなかった事がありましたので誘ってもらった新年会はどこであるのか分かりませんでした。そして、「私のニュージーランドの友達も行っていいですか？」と聞きました。答えは「良いですよ」。そして、私も新年会に行きました。誰の家かな？友達も分からなかった。「町長さんの家です」と聞かされました。友達と私は本当にびっくりしました。私は中標津町長さんと座って、私は一番丁寧な日本語を使いながら、おいしい料理を食べて話し

ました。とても面白かったです。突然参加しましたがとても歓迎していただきました。

私の休みは忙しかったですが、楽しかったです。ずっと北海道にいて、海外旅行をしなくてニュージーランドに戻らなかったの
つまらない休みになると思っていましたが本当に楽しかったです！

あっ、最後になりましたが、あけましておめでとうございます！今年もよろしくお祈りします！

手術の結果

みなさん、久しぶりですね！膝の手術から戻りました。もう、仕事で忙しいです。滝川は寒くなっていますね！もう、ストーブ
を使っています。タイマーは便利です。

私の膝の手術について話したいです。前に心配でしたけど病院の食べ物は大丈夫でした。友達と姉もよく会いに来ましたのでよか
かったです。ニュージーランドと違うことは多かったです。びっくりしました。

最初はT字帯を使うのは必要でした。初めはすごく変だと思いました。点滴もありました。好きじゃなかったけど我慢できました。
一番びっくりした事は手術の前です。病院のエプロンを着て行ったけど手術の前に看護婦さんはそのエプロン脱がされました。上
にタオル・ブランケットだけありました。本当にそれを好きじゃなかったです。ニュージーランドとは全然違います。簡単に手術で
きる服を着ますけど裸じゃないです！手術のみんなは優しくて私はタオル・ブランケットで包んだのでリラックスをできました。

下半身麻酔をしましたのでテレビを見ることができました。麻酔をした男の人は手術中よく説明をしてくれました。面白かったです
けど手術は時間がかかりました。2月に膝の靭帯にケガした時固くてなっていたのでこの手術は難しくなりました。後で本当に痛か
ったです。

退院してから少しの間は姉の家ですごし、痛みはゆっくりなくなりました。姉は本当に助けてくれました。最初、私は歩けなかつ
た。今は歩けますけど膝は弱いので自転車でリハビリをしています。寒くなっていますので部屋の中で自転車に乗ってリハビ
リをしています。そのために器具も買いました。毎朝、7時に起きてリハビリをしています。えらいかな？歩くときにまっすぐ歩
いたら膝は大丈夫です。ちょっと回したらだめです。これから頑張ります！

雪はもう降っていますので気をつけなければなりません。滑ったらダメです！今年はスノーボードをしたいですけどダメかな？
友達みんなはスノーボードに行くつもりですのでうらやましい！膝を早く治して！

手術？！！緊張！！

新しいニュースがあります。2月に柔道で膝をケガしました。前に書いたかな？良くなったと思いました。問題は少しだけでした。
正座できなかった。ジョギングをしたかったけど痛かったので止めました。でも、最近、盆踊りに参加した時に膝をちょっとひ
ねりました。その時から膝はドンドン痛くなりました。そして、病院に行きました。半月板に二つキズがありますので手術がいり
ます。緊張します！

日本で手術したことがないです。ニュージーランドだったらそんなに緊張しないけど日本でするので緊張はたくさんです。良い先
生がいますけど点滴、食べ物と病院の心配があります。点滴がきらいです！痛い！私はがまんできるけどニュージーランドで普通の
手術の時には点滴をしないです。日本で風邪を引いたときに点滴がありました。やだね！ニュージーランドの病院の食べ物はあまり

おいしくないです。日本の病院の食べ物はどうですか？友達は食べ物を持って来るかな？

私はラッキーですけど。（ラッキー？！！何でラッキー？！）

私の姉はAETとして千歳に住んでいます。私の前の仕事をしています。珍しいですね！私の前にケガをした時の担当の先生が恵庭にいますのでそこで手術して良くなるまで姉の家に泊まります。私の滝川のアパートは階段があるので膝の悪い人には大変すぎます。姉のアパートは階段がないです。よかった！2月、ケガしたときの松葉杖がありました。洗濯、料理、シャワーもすごく大変です。お姉さん！助けて！姉が助けてくれるので嬉しいです。よかった！

滝川に戻るときに結果について書きます。その時まで、じゃね！がんばります！

私の初めてのしづき祭り ラム肉－懐かしい！！

滝川の国際交流員になった時、「しづき祭りで仕事がある」ことを教えてくれました。「どのような仕事ですか？」私は聞いた。その時、スプリングフィールド市長賞を渡す仕事がある事を分かって来ました。面白いと思ったけど恥ずかしいじゃない？みんなの前で渡して、スピーチをするなんて？

しづき祭りのダンスを知りませんでした。二回、盆踊りをした事がありますので、しづき祭りのダンスについて考えました。難しいかな？難しくなかった！よかった！市役所のみんなとダンスをしました。山車に乗って、「よいやよいや！」と叫びました。声はおかしくなりました。山車の上だったので周りのみんなを見えました。みんなも私を見ていました。そして、スプリングフィールド市長賞を渡す、スピーチの時にあまり恥ずかしくなかった。よかった。後で、水掛に参加したので、楽しかった！

濡れていたけどお腹が空いていた。友達と、何を食べるかと思った。すぐ、道であった店で食べ物を見付けました。ラム肉！ラムチョップ！美味しそう！2個おねがいしました！すごく美味しかった！懐かしい！！と思った。ニュージーランドでラム肉はすごく人気です。

両親は小さい牧場で羊を飼っています。子供からずーとラム肉を食べました。ジンギスカンのように食べません。バーベキューでラムチョップを食べる特別な料理はローストラムです。美味しい！オーブンにラム足を入れて、カボチャ、ジャガイモ、サツマイモ、（みんなはマオリ語でクマラと言います）と一緒に一時間ぐらいローストします（ラムにニンニクとローズマリーを付けたら美味しい）。終わったら、切って、皿に野菜をくばります。例えば、ニンジンやブロッコリやピースなどもあります。好きだったら肉にあうソース（グレーヴィー）を掛けます。（ローズマリーとかミントのソースも美味しい）日本でオーブンは小さいので難しいですが電子レンジで出来ると思います。ラム足があるかな？

食べたい！懐かしい！クリスマス、ニュージーランドに戻ったら、ぜひ食べたいです！

Hello Takikawa！！

2年前に日本に来ました。千歳市でAET（英語指導助手）として働きました。「北海道の冬は寒い！」と聞いた事がありましたので、日本に行く前に千歳市に3つ荷物を送りました。冬の服、靴、スノーボードブーツ、スノーボードウェアなど、送りました。準備がいいね！

はじめての北海道の冬はすごく寒かったです！雪が多かった！送った荷物は便利でした。新しい物も買いました。

北海道の積丹とタイでもスキューバダイビングをしたかったのでニュージーランドにいる母からスキューバダイビングの荷物を送ってもらいました。

北海道で健康な生活をするつもりでしたのでジムにも行きました。ジムに行くのは時間がかかるのでウエイトを買って家でトレーニングをしました。学校で教えたので体育の先生に自分の使っていないウエイトベンチをもらいました。サイクリングも好きですので自転車もあります。なぜこの事について話していると思いますか？なぜ、これは滝川に来ることに大事かと思っていますか？

今説明します。私は引っ越しの会社を使いたくありませんでした。自分で出来ると思いましたが！私はいつもたくさんのお金を自分で使います。ウエイトベンチをくみだして、スカイパーフェクトをつなぐ事、テレビをつなぐ事、ブラインドを取り付ける事、など。長い時間挑戦してまだ出来なかったら、誰かに「おねがいします！！」と言います。例えば、スカイパーフェクトテレビのセットアップができない時。

そして、自分の車（トヨタ・スプリンター）で引っ越しをしました。3回、滝川に来る必要がありました！最初の時は、比布町でサマー・スポーツ・デイに行きましたので、途中で滝川のアパートに荷物を置きました。ウエイト、ベンチ、冬の服、スノーボード、本など持って行きました。車はすごくいっぱいでした！2年でこんなに多い荷物もあったことを信じられなかった！

次は、滝川国際交流協会主催の「サマー・ファン・デイ」に参加した後で、もう一回、荷物を出しました。母からもらったホームベーカリー、服、スキューバダイビング道具、など。最後の時は、引っ越しをした時。ステレオ、スーツケース、自転車など。車はいつもいっぱいでしたけどできました！でも、あの時から、片付け（Unpacking）は必要でした！疲れました！！

片付けは終わりましたので、今から仕事と滝川で遊ぶ事もできます。サイクリングロードがありますので便利です。川の周りの景色はすごくきれいです！今まで会った人も優しいです。アパートはHome（「私の家」気持ち）になっています。はじめの一週間に、ホームマック、コープ、居酒屋、マックス・バリュウ、ミスター・ドーナツ、ケンタッキー・フライド・チキン、デンコードーにもう行ったことがあります。まだ、私に会ったことがなかったら、すぐ会うと思います！

今から、よろしくおねがいします！